

CARRERA: LETRAS

ASIGNATURA: SEMINARIO: “DE TEMPESTADES Y HURACANES. MEMORIA Y VIOLENCIA EN LA NARRATIVA LATINOAMERICANA CONTEMPORÁNEA”

AÑO LECTIVO: 2023

PLAN DE ESTUDIOS: 2000

RÉGIMEN DE CURSADO: 2º CUATRIMESTRE

DOCENTE RESPONSABLE DE LA CÁTEDRA:

| Docente/s responsable/s | Cargo |
|------------------------------------|--------------|
| Prof. Dra. Betina Sandra Campuzano | ADJ-EXCL |

HORAS DE CLASES TEÓRICAS Y PRÁCTICAS O TEÓRICO-PRÁCTICAS:

Sesenta (60) horas

CONDICIONES PARA PROMOCIONAR:

- 1) Obligatoriedad del 80 % de asistencia a las clases teórico-prácticas.
- 2) Aprobación con nota no inferior a siete (7) de un ensayo, una crónica, un texto híbrido o una performance por cada unidad del programa, con posibilidad de recuperatorio.
- 3) Aprobación con nota no inferior a siete (7) de una exposición oral sobre una de las novelas del programa, con posibilidad de recuperatorio.
- 4) Aprobación con nota no inferior a siete (7) de un ensayo o monografía final, cuya extensión no deberá ser superior las ocho (8) páginas, incluidas bibliografía y notas. Posee posibilidad de recuperatorio.
- 5) Aprobación con nota no inferior a siete (7) de un coloquio oral final, con posibilidad de recuperatorio.

a. Fundamentación

La investigación del fusilamiento del joven mapuche Rafael Nahuel en el sur argentino en el 2019; los 43 desaparecidos de Ayotzinapa en Iguala durante el 2014; los pedidos de justicia y las reivindicaciones de las comunidades LGBTQ+ en torno al caso 108 en el Paraguay durante la dictadura de Stroessner; el fallo judicial argentino en 2019 que declara la Masacre de Rincón Bomba contra el pueblo pilagá, en Formosa durante 1947, como crimen de lesa humanidad y que ordena medidas de reparación; los retablos de Edilberto

Jiménez Quispe que testimonian la lucha fratricida en el Perú y las muertes a causa del Covid-19, son algunos de los dolorosos relatos de episodios de la violencia política, de los desplazamientos y las desapariciones forzadas de un pasado cercano que continúan tramitándose en la contemporaneidad del continente latinoamericano. Estas narrativas que se desplazan en el terreno de la ficción y la no ficción, que incorporan elementos del arte popular y de la performance, dan cuenta de éstos y otros crímenes y vejaciones. Así, pueden conformar un inventario de las complejas luchas por las memorias recientes que se suceden geopolíticamente en América Latina.

En los últimos años, el campo de los estudios de la memoria en el continente latinoamericano (Jelin, 2002 y 2017; Pino y Jelin, 2003; Degregori, 2011; Pino, 2017; Taylor, 2012 y 2015; Nofal, 2022) ha adquirido relevancia porque permitierevisar el pasado de violencia social y política como parte del presente. Se trata de procesar cómo el pasado represivo reciente permanece y se agudiza en la contemporaneidad. Tal pasado no constituye un proceso lineal, coherente y único, sino que se trata de un camino descentrado y horadado, en el que se nuclea diferentes problemas que se vinculan entre sí en el presente. No se trata de una sola memoria, una visión y una interpretación únicas del pasado, sino de un espacio de luchas políticas, de memorias contra memorias.

Estas luchas, que incluyen una dimensión étnica y de género, involucran temporalidades, espacialidades, experiencias y afectividades, que actúan de diferente manera, según los procesos históricos y específicos de las violencias, los desplazamientos y las represiones que se suceden en las distintas macro-regiones continentales. Así, experiencias como las del Perú o Guatemala, cuya población indígena es mayoría, aportan dimensiones de análisis diferentes a las consideradas en el Cono Sur: por ejemplo, las relaciones entre las prácticas locales y el poder central, o los marcos interpretativos locales que dan sentido, recuerdan o silencian ciertos acontecimientos (Jelin y del Pino, 2003).

Este seminario propone poner en diálogo las diferentes experiencias macro-regionales del continente, abordando la construcción de memorias en espacios geográficos y comunidades específicas, donde la violencia y los desplazamientos cobran sentidos localizados para sus poblaciones. Interesa hacer un inventario heterogéneo y provisorio de narrativas latinoamericanas contemporáneas que evidencien cómo se desarrollan las luchas de la memoria en América Latina. Para ello, se construye un corpus de novelas que se desplazan entre la ficción y la no ficción; que proceden de diferentes macro-regiones literarias y culturales (Rama, 1984; Palermo y Altuna, 1996); que posibilitan profundizar los modos en que suceden las migraciones, las violencias y los duelos continentales. Por sus desplazamientos genéricos y su permeabilidad para transmitir diferentes memorias, estas narrativas resultan un espacio óptimo para abordar las luchas de la memoria en la contemporaneidad.

Este programa incluye una Unidad I introductoria que brinda una mirada panorámica sobre el campo de las políticas de la memoria, las poéticas del duelo y los estudios performáticos, a partir de las lecturas de los textos teóricos de Elizabet Jelin, Ponciano del Pino, Kimberley Theidon, Rossana Nofal y Diana Taylor. Luego, el plan propone realizar

un contrapunteo entre distintas macro-regiones continentales atendiendo a las luchas de las memorias localizadas a partir de las delimitaciones de diferentes procesos.

La unidad II “Tempestad en los Andes: el conflicto ‘entre prójimos’ en la novela del Perú reciente” se propone ahondar en las literaturas y las culturas de la macro-región andina a partir del modo en que se tramitan las memorias del conflicto armado interno reciente. Así, las herencias literarias y las agencias indígenas, andinas y criollas, representadas en las escrituras de Vargas Llosa y Arguedas, se entremezclan en diferentes novelas: *Rosa Cuchillo* de Óscar Colchado Lucio, *El rincón de los muertos* de Adolfo Pita y *La sangre de la aurora* de Claudia Salazar Jiménez. Estas narrativas, que incorporan elementos documentales, implican un trabajo de investigación del conflicto armado y recuperan episodios y figuras que actúan como matrices culturales, como también incorporan voces y miradas de la cosmovisión andina y de las agencias femeninas. En este sentido, dan cuenta de lo que Luis Valcárcel entendió como las tempestades andinas, en un ensayo homónimo décadas antes para referirse a la violencia en los Andes. Sin duda, estas novelas precisan marcos interpretativos localizados que, atendiendo a la visión de mundo andina y a sus negociaciones con la modernidad, permiten entender el conflicto armado peruano como un “enfrentamiento entre prójimos”, al decir de Kimberley Theidon.

Luego, la Unidad III “Huracanes, migraciones y feminicidios en la narrativa de México” nos traslada a la región mexicana y a las profundas violencias contra migrantes y mujeres. Así, mientras *Temporada de huracanes* de Fernanda Melchor parte de una noticia del feminicidio de una mujer a quien se acusa de brujería y de allí la autora opta por la ficción para retratar la violencia, *El invencible verano de Liliana* de Cristina Rivera Garza recupera los diarios, las cartas y el expediente judicial del feminicidio de la hermana de la autora, para tramitar el duelo personal y colectivo que recorre la historia de Rivera Garza. De otra parte, *Desierto sonoro* de Valeria Luiselli se ocupa, una vez más, de las memorias migrantes y de las experiencias de los desplazamientos transnacionales de niños que van desde México a EE.UU. En esta ocasión, Luiselli recupera, a partir del registro documental sonoro, durante un viaje en familia por Arizona, las voces y los sonidos de la frontera, la violencia, la familia y los niños migrantes.

Por último, la Unidad IV “Del narcotráfico a la Operación Orión: la novela de la violencia en Colombia” nos conduce al complejo escenario colombiano atravesado por las violencias del Estado, las paramilitares, la guerrilla y el narcotráfico. El recorrido se inicia con la icónica novela *La Virgen de los sicarios* de Fernando Vallejo que evidencia en un registro poético la crueldad del mundo del narcotráfico a partir de la figura de los jóvenes sicarios, su religiosidad y su sexualidad. Con lenguaje poético y una sonora voz que ficcionaliza la voz en Medellín, la novela de Vallejo posee claras marcas autobiográficas que posicionan esta narrativa dentro del espacio de las narrativas híbridas que nos interesan. En contraposición a los parámetros de la narcocultura, la propuesta en *El olvido que seremos* de Héctor Abad Faciolince pretende, por su parte, ahondar en la cuestión de la violencia política a partir de una narrativa autobiográfica en la que la historia de Colombia y la personal se van entremezclando desafiando al lector. Luego, *La sombra de Orión* de Pablo Montoya recupera la figura de los desaparecidos y las fosas comunes a partir de la ficcionalización

de lo que fue el enfrentamiento entre guerrilla y las fuerzas armadas en la Comuna 13 en Medellín. A partir de un narrador ficcional que regresa a Colombia, el lector ingresa a las memorias recientes de una Colombia arrasada por la violencia.

b. Objetivos generales

Que los estudiantes:

1. Visualicen la complejidad de los procesos culturales y los sistemas literarios latinoamericanos en sus transformaciones a partir del abordaje de memorias historizadas y localizadas.
2. Construyan y problematicen un corpus de narrativas latinoamericanas que evidencian los duelos individuales y colectivos, y las luchas de la memoria en tiempos recientes.
3. Amplíen la agenda de los estudios de las memorias atendiendo al paradigma de los derechos humanos, las políticas de las memorias y los aportes de los estudios literarios latinoamericanos.
4. Adquieran estrategias de investigación a partir de la reflexión de las lecturas del corpus literario y de la bibliografía crítica y teórica plasmadas en el diario de lector.

c. Contenidos

1. Políticas de la memoria y poéticas migrantes

📖 *Los trabajos de la memoria* (2021), de Elizabeth Jelin

📖 *Luchas locales, comunidades e identidades* (2003), de Ponciano del Pino y Elizabeth Jelin

📖 *Cuentos de guerra* (2022), de Rossana Nofal

📖 *Performance* (2015), de Diana Taylor

📖 *Entre prójimos. el conflicto armado interno y la política de la reconciliación en el Perú* (2004), de Kimberley Theidon

📖 "Políticas de la memoria y poéticas migrantes" (2022), de Betina Campuzano

2. Tempestad en los Andes: el conflicto "entre prójimos" en la novela del Perú reciente

📖 *Rosa Cuchillo* (1997), de Óscar Colchado Lucio

📖 *El rincón de los muertos* (2014), de Alfredo Pita

📖 *La sangre de la aurora* (2014), de Claudia Salazar Jiménez

3. Huracanes, migraciones y feminicidios en la narrativa de México

📖 *Temporada de huracanes* (2018), de Fernanda Melchor

📖 *Desierto sonoro* (2019), de Valeria Luiselli

📖 *El invencible verano de Liliana* (2021), de Cristina Rivera Garza

4. Del narcotráfico a la Operación Orión: la novela de la violencia en Colombia

📖 *La Virgen de los sicarios* (1994) de Fernando Vallejo

📖 *El olvido que seremos* (2006) de Héctor Abad Faciolince

📖 *La sombra de Orión* (2021) de Pablo Montoya

a. Bibliografía:

1.

Bibliografía teórico-crítica:

Campuzano, Betina (2022). Memorias que luchan y poéticas que migran. Los testimonios indígenas del Gran Chaco. *Escritura Y Pensamiento*, 21(44), 11–26.

Jelin, Elizabeth (2021) [2002, 2012]. *Los trabajos de la memoria*. Madrid: Siglo XXI.

Nofal, Rossana (2022). *Cuentos de guerra*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral, Vera Cartonera.

Pino, Ponciano del y Elizabeth Jelin, (comps.) (2003). *Luchas locales, comunidades e identidades*. Madrid: Siglo XXI.

Taylor, Diana (2012). *Performance*. Buenos Aires: Asunto Impreso Ediciones.

Taylor, Diana (2015). *El archivo y el repertorio. La memoria cultural performática en las Américas*. Santiago de Chile: Ediciones Universidad Alberto Hurtado.

Theidon, Kimberly, (2009) [2004]. *Entre prójimos. El conflicto armado interno y la política de la reconciliación en el Perú*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.

2.

Corpus:

Colchado Lucio, Óscar (2009) [1997]. *Rosa Cuchillo*. Lima: Alfaguara.

Pita, Alfredo. (2014). *El rincón de los muertos*. Lima: Textual Pueblo Mágico.

Salazar Jiménez, Claudia. (2014) [2013]. *La sangre de la aurora*. Córdoba: Portaculturas.

Bibliografía teórico-crítica:

Campuzano, B. (2021). Forastero, *chulla* y *wajcha*: figuras y matrices arguedianas en el testimonio andino. *Revista Visitas al patio*. Vol. 15 (1), Cartagena de Indias: 32-52.

Campuzano, B. (2023). Llantos y llakis en testimonios visuales de la violencia política en Perú. *Latinoamérica. Revista de Estudios Literarios n°77*, 2023/2, UNAM, México: 99-131.

Cornejo Polar, Antonio y Luis Fernando Vidal, (eds.). (1984). *Nuevo cuento peruano. Antología*. Lima: Mosca Azul Editores.

Cornejo Polar, Antonio. (1995). La literatura peruana e identidad nacional: tres décadas confusas. En: Julio Cotler, (ed.), *Perú 1964-1994. Economía, sociedad y política*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 294-302.

Crisóstomo Meza, Mercedes, (ed.). (2018). *Género y conflicto armado interno en el Perú. Testimonio y memoria*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.

De Vivanco, Lucero y María Teresa Johansson. (2019). *Pasados contemporáneos. Acercamientos interdisciplinarios a los derechos humanos y las memorias en Perú y América Latina*. Madrid: Iberoamericana, Vervuert.

Escárzaga, Fabiola. (2001). Auge y caída de Sendero Luminoso. *Bajo el volcán. Revista de posgrado de sociología 003*: 75- 97.

Nieto Degregori, Luis. (2007). Entre el fuego y la calandria. Visión del Perú desde la narrativa andina. *Rev. Crónicas Urbanas. Análisis y perspectivas regionales 12*: 55-66.

Quiroz Ciriaco, Víctor. (2006). *Pensamiento andino y crítica postcolonial. Un estudio de Rosa Cuchillo de Óscar Colchado*. Tesis de Licenciatura. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Ubilluz, Juan Carlos, Alexandra Hibbett y Víctor Vich. (2009). *Contra el sueño de los justos: la literatura peruana ante la violencia política*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.

Valcárcel, Luis. (1972) [1927]. *Tempestad en los Andes*. Lima: Universo.

Vich, Víctor. (2015). *Poéticas del duelo. Ensayos sobre arte, memoria y violencia política en el Perú*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.

Vich, Víctor. (2017) [2002] *El caníbal es el otro. Violencia y cultura en el Perú contemporáneo*. Lima: Editorial Horizonte.

3.

Corpus:

Melchor, Fernanda (2022) [2017]. *Temporada de huracanes*. Buenos Aires: Random House.

Rivera Garza (2021). *El invencible verano de Lilina*. Buenos Aires: Random House.

Luiselli, Valeria (2020). *Desierto sonoro*. Buenos Aires: Sigilo.

Bibliografía teórico-crítica:

Bernat Garí Barceló (2021). La crisis de los refugiados en *Los niños perdidos y Desierto sonoro* de Valeria Luiselli. En Adelaida Flores Borjabad y Rosario Pérez Cabaña (coords.) *Nuevos retos y perspectivas de la investigación en Literatura, Lingüística y Traducción*. Dykinson: Madrid, 350-364.

Chávez, Liliana (2023). Configurar(se): el testimonio íntimo en las cronistas transfronterizas. *Textos Híbridos* Vol. 10 n°1: 33-51.

Cornejo Polar, Antonio (1996). Una heterogeneidad no dialéctica: sujeto y discurso migrantes en el Perú moderno. *Revista Iberoamericana*. Vol. LXII, N°176-177: 837-844.

Godínez Rivas, Gloria Luz y Luis Román Nieto, (2019). De torcidos y embrujos: *Temporada de huracanes* de Fernanda Melchor. *Anclajes*, vol. XXIII, n.º 3: 59-70.

Ritondale, Elena (2022). *El invencible verano de Liliana* de Cristina Rivera Garza, entre léxico familiar y archivo feminista. *Cartaphilus: Revista de Investigación y Crítica Estética*, Vol. 20:68-81.

Robles, Lomelí y Jafte Dilean (2021). El chisme como representación histórica de la ausencia en *Temporada de huracanes* de Fernanda Melchor. *Revista de Historia de América* n°161: 435-458.

Rodríguez Zárate, María del Mar (2023) Las fronteras erosionadas del lenguaje, el tercer espacio y la heterología en *Desierto sonoro* de Valeria Luiselli. *CONNOTAS: Revista de crítica y teoría literarias* 368-390

Segato, Rita. (2016). *La guerra contra las mujeres*. Madrid: Traficantes de sueños.

Taboada Hernández, Marco Polo (2022) El libro de los desplazamientos: Manifestaciones de heterogeneidad narrativa en *Desierto sonoro* de Valeria Luiselli. *Literatura Mexicana* n°XXXIII-2: 209-241.

4.

Corpus:

Vallejo, Fernando. (2005) [1994]. *Virgen de los sicarios*. Buenos Aires: Suma de Letras.

Abad Faciolince, Héctor (2006). *El olvido que seremos*. Bogotá: Plantea.

Montoya, Pablo (2021) *La sombra de Orión*. Bogotá: Random House.

Bibliografía teórico-crítica:

Arfuch, Leonor, *El espacio biográfico. Dilemas de la subjetividad contemporánea*. Buenos Aires: F.C.E., 2010.

Camacho Delgado, José Manuel. (2006). *Magia y desencanto en la narrativa colombiana*. Alicante: Universidad de Alicante.

Catelli, Nora (2007). *En la era de la intimidad. El espacio biográfico*. Rosario: Beatriz Viterbo.

Fanta Castro, Andrea (2009). Imágenes del tiempo en *El olvido que seremos* de Héctor Abad Faciolince. *Letral N°3, Año IX: 28-40*.

López Bandano, Cecilia, (comp.). (2015). *Periferias de la narcocracia*. Buenos Aires: Corregidor.

Molloy, Silvia (1996). *Acto de presencia. La escritura autobiográfica en Hispanoamérica*. México: F.C.E.

Sánchez, Gonzalo (comp.) (2011) *La huella invisible de la guerra: desplazamiento forzado en la Comuna 13*. CNRR. Bogotá: Seman.

Sánchez, Gonzalo y Peñaranda, Ricardo (comps.) (1991) *Pasado y presente de la violencia en Colombia* Medellín: La Carreta.

Vanegas, Orfa Kelita (2020) *Imaginarios políticos del miedo en la narrativa colombiana reciente*. Colombia, Ibagué: Editorial Universidad del Tolima.

b. Relaciones interdisciplinarias:

Se prevé el diálogo e intercambio de experiencias con periodistas, fotógrafos, filósofos y antropólogos sobre los cruces entre periodismo, performancey literatura en narrativas documentales y de no ficción.

c. Actividades de investigación y/o extensión:

Se prevé el intercambio con los integrantes del Proyecto de Investigación n°2774 “Las luchas de la memoria en América Latina: migraciones y violencias en narrativas híbridas contemporáneas”, radicado en el CIUNSa.



Prof. Dra. Betina Campuzano